



REDES DE
INVESTIGACIÓN
E INNOVACIÓN
EN DOCENCIA
UNIVERSITARIA

VOLUMEN
2019

XARXES D'INVESTIGACIÓ I
INNOVACIÓ EN DOCÈNCIA
UNIVERSITÀRIA

VOLUM 2019

Roig Vila, R. (Coord.)
Lledó Carreres, A.
Antolí Martínez, J.M.
Pellín Buades, N. (Eds.)

Redes de Investigación e Innovación en Docencia Universitaria. Volumen 2019

ROSABEL ROIG-VILA (COORD.),
JORDI M. ANTOLÍ MARTÍNEZ, ASUNCIÓN LLEDÓ CARRERES & NEUS PELLÍN BUADES
(EDS.)

Redes de Investigación e Innovación en Docencia Universitaria. Volumen 2019

Edició / Edición: Rosabel Roig-Vila (Coord.), Jordi M. Antolí Martínez, Asunción Lledó Carreres & Neus Pellín Buades (Eds.)

Comité editorial internacional:

Prof. Dr. Julio Cabero Almenara, Universidad de Sevilla

Prof. Dr. Antonio Cortijo Ocaña, University of California at Santa Barbara

Prof. Dr. Ricardo Da Costa, Universidade Federal Espiritu Santo, Brasil

Prof. Manuel León Urrutia, University of Southampton

Prof. Dr. Enric Mallorquí-Ruscalleda, Indiana University-Purdue University, Indianapolis

Prof. Dr. Santiago Mengual Andrés, Universitat de València

Prof. Dr. Fabrizio Manuel Sirignano, Università degli Studi Suor Orsola Benincasa di Napoli

Prof. Dr. Alexander López Padrón, Universidad Técnica de Manabí, Ecuador

Revisió i maquetació: ICE de la Universitat d'Alacant/ Revisión y maquetación: ICE de la Universidad de Alicante

Revisora tècnica/ Revisora técnica: Neus Pellín Buades

Primera edició: novembre 2019

© De l'edició/ De la edición: Rosabel Roig-Vila, Jordi M. Antolí Martínez, Asunción Lledó Carreres & Neus Pellín Buades

© Del text: les autores i autors / Del texto: las autoras y autores

© D'aquesta edició: Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat d'Alacant / De esta edición: Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante

ice@ua.es

ISBN: 978-84-09-07186-9

Qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra només pot ser realitzada amb l'autorització dels seus titulars, llevat de les excepcions previstes per la llei. Adreceu-vos a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra. / Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Producció: Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat d'Alacant / Producción: Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante

EDITORIAL: Les opinions i continguts dels textos publicats en aquesta obra són de responsabilitat exclusiva dels autors. / Las opiniones y contenidos de los textos publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de los autores.

53. Migrant Tools: Recursos de Aprendizaje para un Mundo de Entidades en Tránsito

Carrasco, Jose¹; García Valero Benito²; Francés, Francisco³; Lucas, Aristida³; Carratalá, Liberto³; López Baeza, Jesús⁴

¹Departamento de Expresión Gráfica, Composición y Proyectos, jose.carrasco@ua.es

²Departamento de Sociología, francisco.frances@ua.es

³Departamento de Filología I, benito.garcia@gcloud.ua.es

⁴Departamento de Edificación y Urbanismo, jesus.lopez.baeza@ua.es

RESUMEN

Esta comunicación relata el contexto de aprendizaje de ejercicios compartidos por estudios en humanidades, ciencias sociales y arquitectura en 2018-2019, los cuales exploran metodologías a priori exclusivas pero con una cierta capacidad de vehicular conversaciones y debates. El punto de partida han sido los relatos llamados “Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment” editados por la Canadian Centre for Architecture (Borasi, 2010). El contenido y sus formas de escritura han favorecido maneras abiertas de encarar estudios de sociología urbana y la emergencia de nuevos programas de proyectos arquitectónicos. La primera parte de la comunicación explica el modo de interpretar la arquitectura y cómo ésta va evolucionando en clave de tipologías adaptativas, reforzado por estudios de movilidad realizados desde las ciencias sociales y humanidades que ponen el foco tanto en cuestiones locales y regionalismos como en fenómenos de transculturalidad y globalización. Por ejemplo, en Guggenheim y Söderström (2009) se da valor a la movilidad de ideas, tipos, imágenes y materiales y su relación con la forma de ir mutando arquitectura, cultura y ciudad. La comunicación termina explicando dos de las dinámicas docentes y tres de los casos de estudio, postproducidos por los docentes integrantes de la red Viceversos usando flujogramas situacionales y un interface digital llamado “Migrant Matters” que incluye todos los materiales producidos.

PALABRAS CLAVE: entidades en tránsito, migraciones, taxonomía, práctica compartida, transcultura

1. INTRODUCCIÓN

Es un hecho que la forma de una ciudad, de un barrio, de casa se han constituido durante siglos mediante superposición de capas conformadas por los anhelos de sus habitantes y la intuición de sus gobernantes, siendo estudiadas durante décadas como entidades duraderas e inmutables. Sin embargo, una parte de las ciencias sociales considera relevante la aportación de formas de movilidad observable en cualquier proceso de antropización del territorio: personas, materiales, tipologías, enseres, modos de representación popular o prácticas culturales constituyen lo que algunos autores llaman “entidades circulantes” (Guggenheim y Soderstrom, 2009). En ocasiones, dichas entidades prosperan y una norma local acaba adoptando una nueva tipología, como en el caso del bungalow bengalí (King 1995 y Howes 2010); y en otras no fructifican, como cuando un hospital u otra forma de arquitectura sanitaria se traslada tal cual desde un contexto socio-cultural a otro. Más recientemente, encontramos tecnologías en tiempo real que añaden más categorías migrantes o circulantes, como sería los imaginarios masivos de redes sociales. Son los “mediascape” e “imagescapes” (Appadurai 1996). El resultado se percibe a múltiples escalas, desde la del pequeño comercio a la escala de barrio, como en un Chinatown, generando complejas interrelaciones entre migrantes y comunidades locales. En términos arquitectónicos, hay una discusión relevante sobre si lo que migra es un edificio o una tipología, entendida como esa forma que cristaliza una práctica social para, por ejemplo, que una familia nuclear habite, que individuos que necesitan un castigo sean retenidos, u otros que necesitan orar se reúnan. Es un concepto relajado, no excesivamente preciso, que predefine un conjunto de rasgos característicos a la vez que abstractos.

2. MÉTODO

2.1. Descripción del contexto y de los participantes

El paper da respuesta a las cuestiones anteriores a través de un trabajo colaborativo llevado a cabo en 2018-2019 entre los Grados de Español: Lengua y Literaturas (Teoría de la Literatura I), Estudios Ingleses, Ciencias Sociales (Sociología Urbana), Geopolítica (Relaciones Internacionales) y Arquitectura (Proyectos), coordinado por la Red Viceversos de la UA, marco de investigación que explora las fronteras comunes entre el pensamiento científico, social y las humanidades en busca de espacios “acreditados” en los que especular y fomentar la visión compartida.

Figura 01. Casas flotantes en Terranova y Labrador en últimas décadas del XX.



Figura 02. Edificio de Filosofía y Letras UA. Captura de Google Map y model digital.



Figura 03. Pizarra antes y después “Attachment Text String”

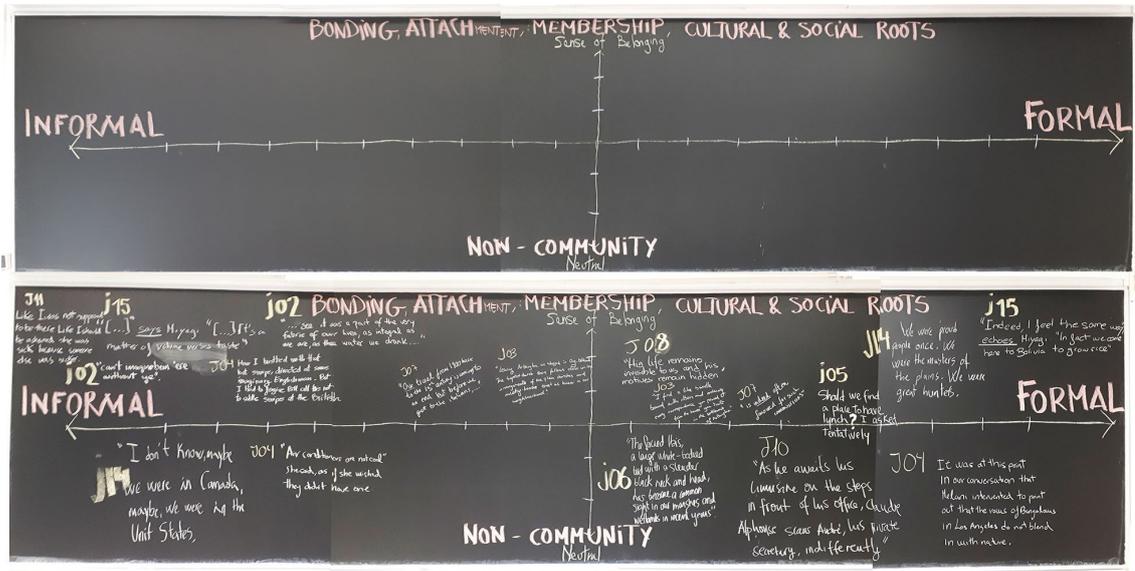
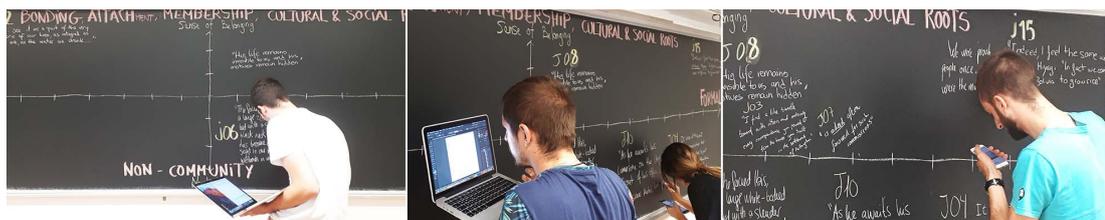


Figura 04. Alumnado trabajando en la pizarra “Attachment Text String”



En la edición 2019 de la red Viceversos, el alumnado ha seleccionado situaciones espacio-temporales concretas siguiendo los relatos del libro “Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment” editado por Giovanna Borasi para la Canadian Centre for Architecture, como uno de los materiales de referencia para programas docentes en las disciplinas mencionadas. Sus capítulos especulan con cómo las migraciones reconfiguran áreas por donde transitan alimentos, animales, objetos o habilidades. Cada uno es un relato, en ocasiones epistolar reforzado por sus comisarios canadienses mediante palabras clave que ayudarán a fijar el alcance de las taxonomías posteriores: p.e., “herencia” se refiere al modo en que granjas y casas reflejan los orígenes de quienes las levantan, como ocurrió con emigrantes del Sur de Estados Unidos en Liberia; o “valor”, que cuenta el caso del ibis, ave sagrada domesticada en el periodo ptolemaico para ofrendas, importada a finales del XX a un zoo del Loire, donde al empezar a criar fuera de los límites acabó provocando una crisis ecológica; o “tipología”, que cuenta el caso del “callcentre”, entendido como ese tiempo y espacio físico que el viajero o migrante necesita en su vida para comunicarse con sus allegados.

2.2. Instrumentos

Se explican dos de las metodologías utilizadas. Ambas forman parte de una colección de técnicas docentes para gestionar el aprendizaje de los grupos de estudiantes de procedencia distinta.

La primera es la práctica “Attachment Text String” (4 oct 2018) gracias a la cual el alumnado colaboró para aislar cadenas de texto de la fuente literaria mencionada en las que se expresase el sentido de adhesión, pertenencia a las comunidades migrantes sobre las que trataban los relatos. Se trataba de una técnica introductoria dirigida por alumnado del grado de Estudios Ingleses para ayudar al alumnado de arquitectura a analizar la fuente literaria y encontrar la primera pista para generar enunciados de diseño. Se utilizó la pizarra estándar de clase como soporte de comunicación, en la cual previamente se habían incluido unos ejes de referencia: en vertical, la neutralidad el lenguaje para aislar fragmentos en cada historia en los cuales ciertas condiciones de arraigo fueran implícitas o explícitas; en horizontal, el tipo de lenguaje formal-informal detectado en dichas cadenas de texto. De este modo, a través del espacio bidimensional de la pizarra se pudo llegar a tenerse una colección de fragmentos de texto georeferenciados en base a los criterios anteriores. Un ejemplo de texto neutral en el lenguaje pero que recuerda la procedencia del protagonista incluido en el relato: “*Leaving Arthington, we stopped at Clay-Ashland. The Baptist Church there follows on the arrangements of the plain churches and meeting-houses that we knew in our neighbourhood*” (Herman, 2010) (ver figuras 03 y 04).

La segunda es la práctica llamada “¿Algo que declarar?” (28 nov 2018) y constituyó la sesión más populosa del semestre. Su objetivo era debatir, entorno a maquetas de escenas de los relatos producidas por el alumnado de arquitectura, para aislar formas de hibridación sociocultural, completar unas taxonomías diseñadas previamente, y exponer en público las conclusiones, momento que fue protagonizado indistintamente por alumnado de sociología urbana, filología o arquitectura (ver figura

05).

Figura 05. Alumnado en sesión de clase “Algo que declarar” 28 nov 2019

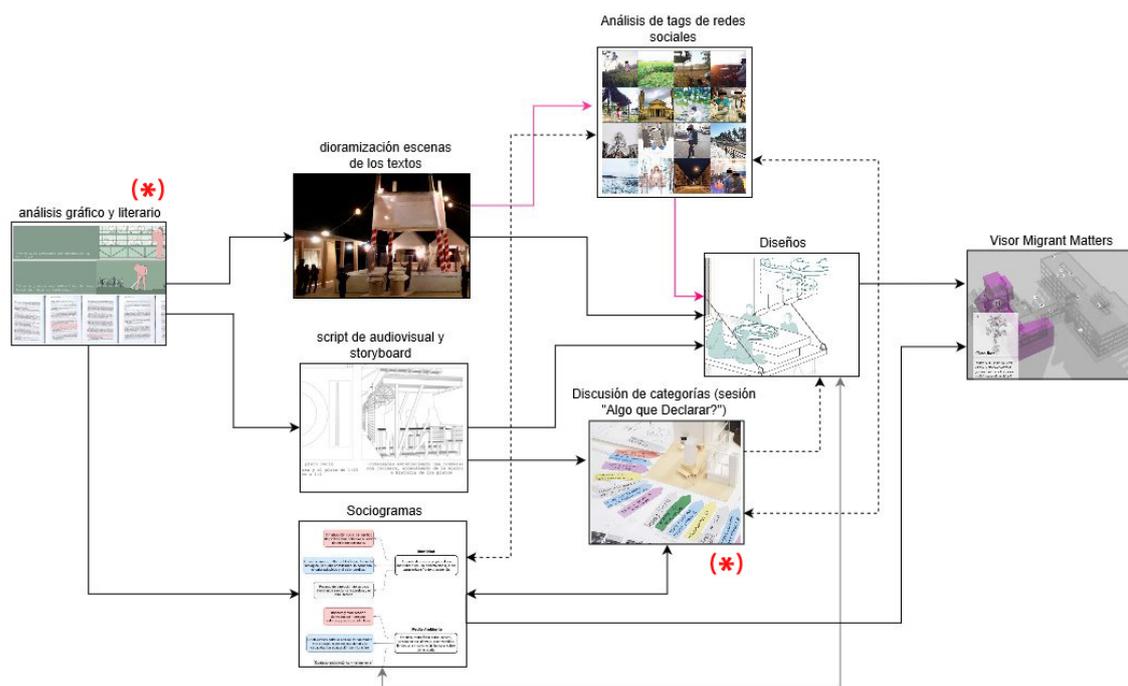
(<https://degraf.ua.es/es/actividades/varias/2018/20181128-something-to-declare/clase-abierta-al-go-que-declarar.html>)



2.3. Procedimiento

El libro “Journeys, How Travelling Fruit, Ideas and Buildings Rearrange our environment” da valor a cómo migran entidades humanas y no humanas, permitiendo observar diversos grados de integración cultural (de, a, transculturación) en contextos climáticos, sociales y económicos específicos. Después de analizar dichas fuentes, el alumnado debía defender una propuesta de intervención argumentada a través de unas maquetas que recuperaban parte de los ambientes incluidos en los relatos. Dichas maquetas eran evaluadas por los grupos de trabajo mediante varias prácticas de etiquetado manual, digital y colectivo. En la figura 06 se apuntan las fases del proceso.

Figura 06. Diagrama con métodos usados. En asterisco, los seleccionados para el capítulo 2.2 instrumentos.



3. RESULTADOS

Los resultados (diagramas y diseños) se explican a partir de tres casos particulares entre los desarrollados por el alumnado, explicados mediante el énfasis ordenado de tres disciplinas involucradas en esta fase, que son filología, sociología y arquitectura, por este orden.

El primer caso es el de los conflictos de casas y familias a través de los mares helados de Terranova, Canadá, a mediados del siglo XX (Power 2000). Se trata de un relato homodiegético que sitúa en primer plano el drama de la migración forzada hacia otro espacio más habitable y con mejores perspectivas de bienestar y futuro. El texto condensa el drama de la historia cerca del final, cuando un accidente provoca el hundimiento de una de las casas y simboliza el hundimiento de un estilo de vida autóctono, diferenciado y fuertemente identitario, para anunciar el comienzo de una nueva historia donde los migrantes deben adaptarse a la convencionalidad de las poblaciones sedentarias y fijas sobre el terreno. El lenguaje del texto abunda en metáforas que dibujan el duelo emocional que atraviesa el narrador durante el relato. Ejemplos de ellas son “a night as black as hell itself” (Power 2000, 106), o “As a child I thought a fish looked like a fallen angel” (Power 2000, 110). El relato usa la marca diacrítica de la cursiva para insertar pensamientos y recuerdos del narrador (como su experiencia con el mundo de la pesca cuando era niño) y presenta además otros antagonistas que no son el progreso y la migración forzada, como el sacerdote de la comunidad, el padre Fyme, que tenía ciertos privilegios y bienestar en la comunidad y en la iglesia, por ello auguraba que dejar el lugar iba contra la voluntad de Dios. Es por tanto un relato sobre la dialéctica emocional que se abre entre el que debe abandonar sus raíces y las de sus ancestros con el fin de prosperar en bienestar en núcleos poblacionales más homogeneizados, y por ello, con menor diferencial cultural. El conflicto se expone

focalizado sobre un narrador que cuenta su propia historia en primera persona. A nivel sociológico, el estudio del modelo de Arnold's Cove nos conduce a observar la relevancia del entorno vivencial en la consideración del eje de análisis social que bascula entre la identidad y la alienación, o también entre la integración y la desintegración identitaria (ver figura 08). El traslado y realojamiento forzoso de casas que expone el caso explora las consecuencias que sobre la identidad tiene un cambio no deseado de residencia. La desintegración del entorno vivencial, la consecuente ruptura de redes de apoyo y la pérdida de centralidad del medio que el proceso de traslado conlleva, produce un giro instrumental de la concepción del hogar, que se convierte en la nueva ubicación en un mero recurso residencial, desprovisto de sentido social. La incertidumbre, el desarraigo, la pérdida de control sobre el entorno, o la precariedad y la dependencia pasan a ser los elementos que caracterizan la nueva condición residencial. Con el traslado de las casas, la vivienda es la misma, pero el hogar y su sentido muda irremediabilmente. A nivel arquitectónico, el alumnado propone un Museo de los Hogares Migrantes. Esto es, salas temáticas para explicar itinerancias forzadas de comunidades de pescadores a mediados del XX en Terranova y Chile. La disposición de dos cabañas migrantes, perpendiculares al puente de Filosofía y Letras, rinde tributo al modo en que aquellas eran deslizadas a través de valles y mares helados (ver figuras 01, 07 y 09).

Figura 07. Visor digital de resultados "Migrant Matters" (<http://migrantmatters.orsieg.es/>, código de programación por Sergi Hernández Carretero)



Figura 08. Flujoograma para el caso de Terranova y Labrador (autores: docentes de Sociología UA)

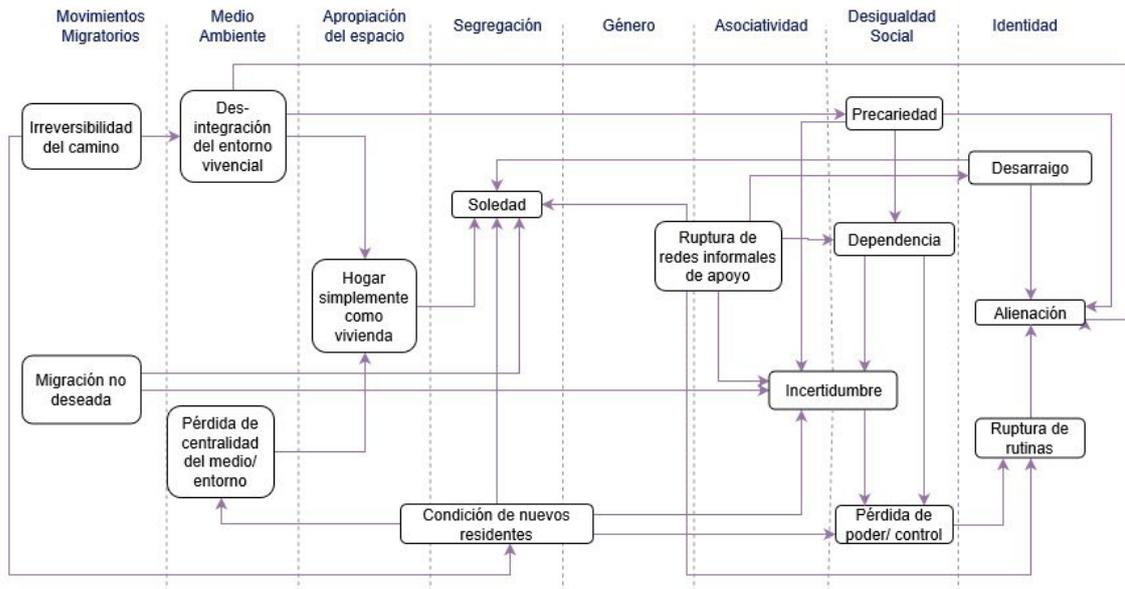
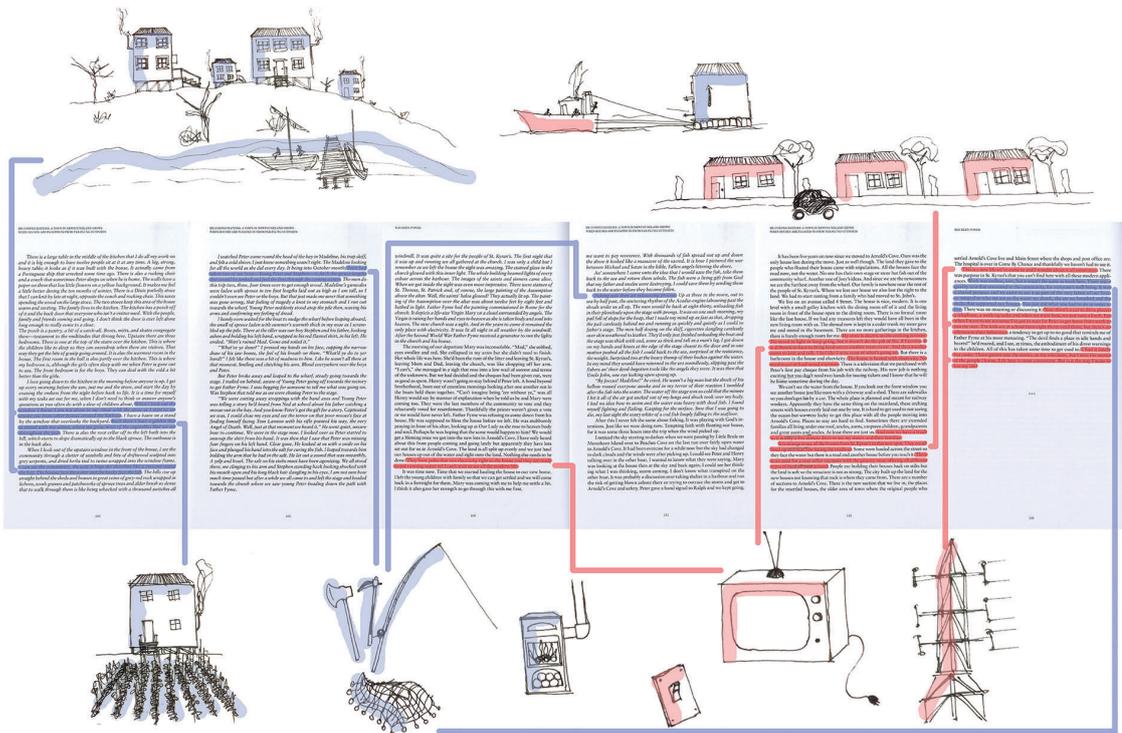


Figura 09. Análisis del relato sobre casas flotantes (autor: Jorge González, est. Arquitectura)



El segundo caso es el de las formas de interrelación entre migrantes norteafricanos y locales en los patios la Casbah de Mazzara (Sicilia) (Borasi 2000). Una familia tunecina emigra a Sicilia para obtener trabajo en el mundo de la pesca y dar lugar, sin saberlo, a un reconocimiento de sus propias raíces árabes en una ciudad que en principio les era diferente culturalmente. El mar Mediterráneo actúa como crisol que une y funde culturas bañadas por sus aguas, como son la italiana y la tunecina, por lo que aporta un elemento identitario común a ambos espacios. El relato se focaliza en uno de los hijos de la familia, que va insertando diálogos y reflexiones para dar cuenta de su proceso de adaptación en

el nuevo espacio siciliano. Curiosamente, ocupan el barrio que construyeron sus ancestros islámicos hace más de cinco siglos. A nivel lingüístico, el relato incluye también palabras, como *sciabbica* (Borasi 2000, 246), utilizada para referirse a redes grandes de pesca tanto en el habla tunecina como en la siciliana. Así, el lenguaje actúa de nexo y puente entre unos migrantes que llegan y una sociedad que acoge, aunque en realidad esa sociedad está construida sobre los cimientos que depositaron, entre otras culturas, los tunecinos que ahora vuelven a estas tierras. También resulta interesante observar algunas situaciones espaciales que significan este diálogo cultural expresivamente. Por ejemplo, la familia tunecina protagonista entiende que el patio que comparten con una familia italiana es la parte frontal de la casa, lo cual reviste a este espacio de una significación más importante que la que la familia italiana con la que comparten patio (los Di Dias), que lo consideraban la parte trasera de la casa y desde esa consideración utilizaban este espacio. Esta doble significación “delante/detrás” para un mismo espacio crea una oposición semántica muy significativa para la situación que en el relato se recrea. Una de las múltiples lecturas posibles que adquiere sería la siguiente: la familia italiana antecede a la tunecina en progreso y antigüedad, mientras que la tunecina estaría “detrás” (es decir, anteriormente) en la historia de la italiana, dando cimientos y origen al espacio sobre el que ahora ambas familias se asientan. Sociológicamente, el modelo diagramático está fundamentado en dos dimensiones que, además, están relacionadas íntimamente: los movimientos migratorios y la identidad (ver figura 11). En cuanto a la primera, los procesos históricos y políticos de colonización y descolonización italo-tunecino fueron determinantes para definir uno de los rasgos del modelo, el peso de la identidad en la configuración del espacio, la degradación de este y las relaciones entre los individuos en términos fuera-dentro o, si se prefiere, que apunta al extranjero y su realidad socio-cultural en contraposición a la posición privilegiada de la población autóctona. En referencia a la segunda, el mar se erige como elemento de unión entre dos culturas que tiene importancia capital. De esta relación desigual se derivan rasgos como la desconfianza en el otro, la cultura del intercambio, la división social del trabajo y, en definitiva, las características del multiculturalismo siciliano de la segunda mitad del siglo XX (ver figuras 10 y 12). Mazzara es un puerto siciliano, un canal que atraviesa la ciudad, un polo de inmigración tunecina. La forma de relación en los patios de la Casbah fue llevada al edificio de Filosofía y Letras, encargo propio de la asignatura de Proyectos Arquitectónicos, mediante espacios-taller para la iniciación en el conocimiento de nuevas lenguas. La estrategia formal incluye un vaciado en el edificio existente y una adición de volúmenes en medio del arbolado próximo. La disposición de paredes tecnológicas preparadas para el aprendizaje de técnicas de escritura facilita la inclusión social.

Figura 10. . Pactando itinerarios de trabajo para la siguiente semana (profesor-alumno).

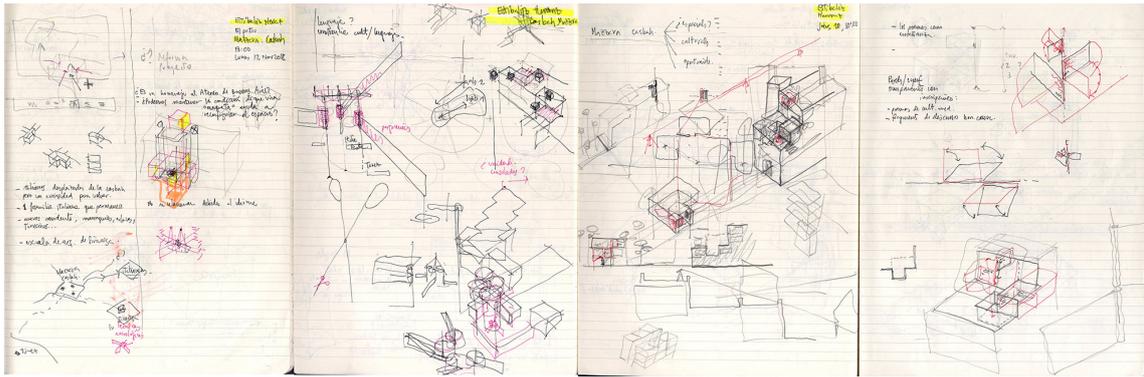


Figura 11. Flujoograma situacional para el caso de los migrantes en los patios la Casbah de Mazzara (autores: docentes de Sociología en la red Viceversos)

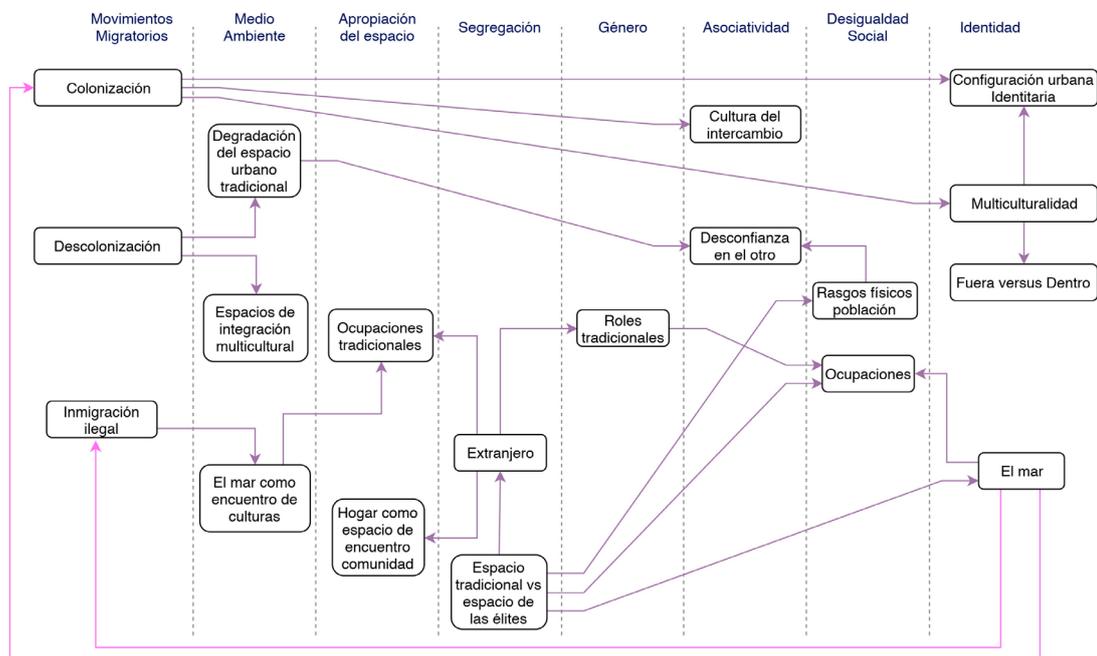
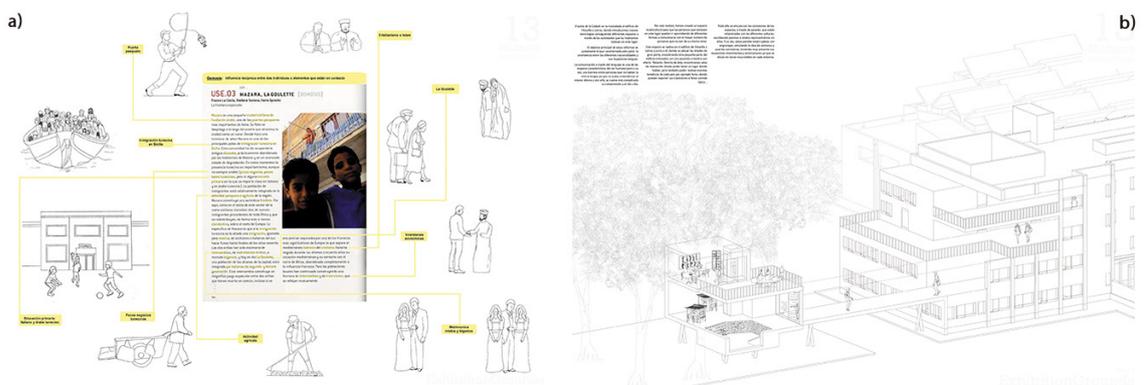


Figura 12. Láminas sobre migrantes en Casbahs (autora: Estíbaliz Herranz, est. de Arquitectura)



El tercer caso es el conflicto medioambiental del delta del Loire ocasionado por el desplazamiento de una especie de ave, el ibis, procedentes de Egipto, trabajado a partir de (Bell 2000). Se trata de un relato heterodiegético sobre la problemática de una especie, el ibis, importada desde Egipto a Francia: el ave está alterando los ecosistemas franceses y el gobierno se plantea su aniquilación en tierras francesas. La trama esconde a su vez alusiones a las expansiones imperialistas de Napoleón, dado que la situación tratada es indirectamente heredera de aquellas invasiones. El relato incluye, además de la voz del narrador y de los personajes que introduce, materiales de género distinto al narrativo, como es la entrevista realizada en la radio a un simpatizante ecologista y a un defensor de la medida del gobierno. Sociológicamente condensa algunas de las dimensiones propias que acompañan a un conflicto (en este caso la invasión de aves no autóctonas) cuando existe una asimetría de poder entre los actores implicados en el problema (ver figura 14). Hallamos en el relato claves que ilustran la traducción en dinámicas sociales de problemas ecosistémicos zoológicos. El problema generado por la invasión de las aves produce una situación de pánico social, un clima de amenaza y la consecuente demanda de protección. Y, más allá, la situación alude a un peligro genérico ante la amenaza contra lo propio, lo que convierte el caso en una metáfora de lo que acontece con movimientos migratorios humanos. La situación desemboca hacia una polarización de posicionamientos en la que elementos como el valor simbólico de la simbiosis cultural o la conexión identitaria con otras prácticas culturales quedan subordinados a una lógica de poder que propone únicamente dos soluciones posibles: la aniquilación o la deportación de los (pájaros) migrantes. El principio organizador para la resolución pasa entonces a ser el de la seguridad de lo autóctono (tanto de personas como de otros animales). Y se recurre para la salida del conflicto a la racionalidad tecnocrática, que en este caso aboga por la eliminación, asumiendo un modelo de acción institucional, la tecnocracia, cuyas decisiones se dirimen y alcanzan legitimidad al margen de las voluntades sociales. A nivel de diseño de arquitecturas, el alumnado propone una torre mirador en el edificio de Filosofía y Letras UA con espacio de reconocimiento de migraciones estacionales y espacio para la memoria o panteón, que permita la conservación de cápsulas de tiempo (time-capsules). Como en el caso de las aves ibis del relato, la arquitectura de la propuesta formula espacios en los que tenga sentido entender un patrimonio natural, territorial, o un patrimonio propio familiar, a través de los enseres susceptibles de ser conservados en un panteón de recuerdos (ver figura 13 y 15).

Figura 13. Pactando itinerarios de trabajo para la siguiente semana (profesor-alumno).

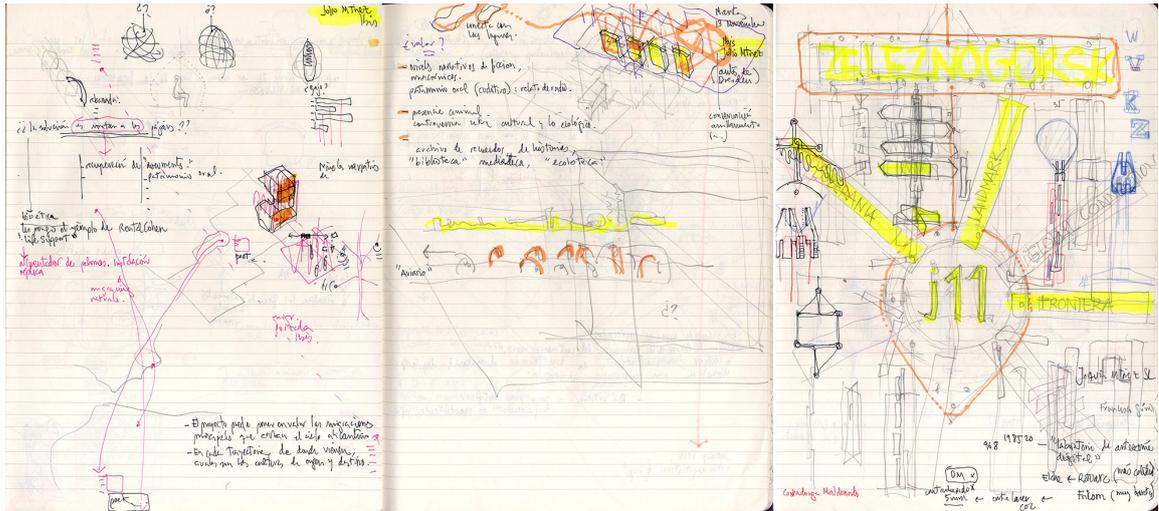


Figura 14. Flujoograma para el caso de los ibis (autores: docentes sociólogos de viceversos)

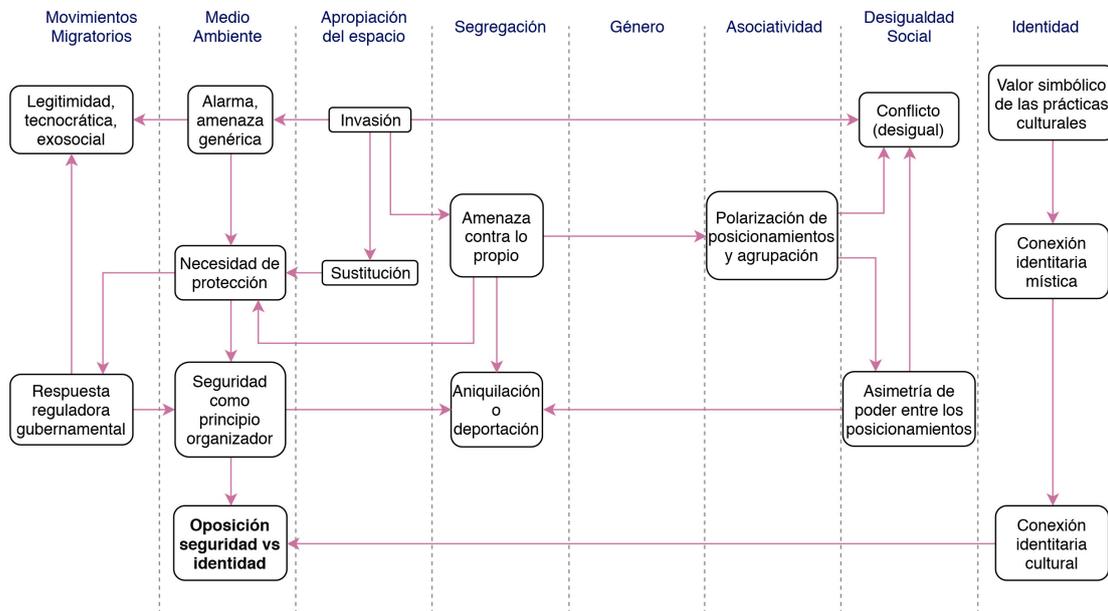
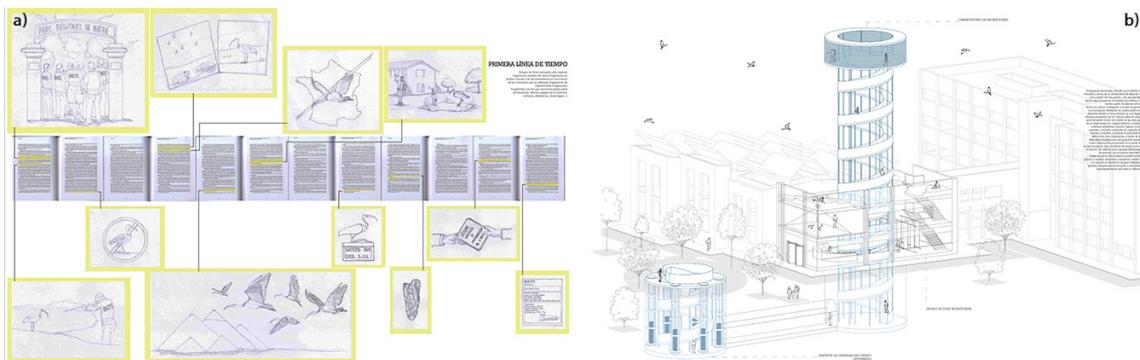


Figura 15. Láminas para el caso de los ibis (autor: Julio Martínez, estudiante de Arquitectura)



4. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Las “entidades en tránsito” a las que se refiere esta comunicación, protagonistas de los enunciados del alumnado sobre comunidades migrantes, reflejan la voluntad de explorar marcos de discusión lo suficientemente abiertos desde la óptica de las disciplinas involucradas en las prácticas. La comparación de dicho término con el de “entidades circulantes” (Guggenheim y Soderstrom, 2009) enfatiza la condición deseada de permeabilidad de fronteras, ciclos y estilos. En este marco, uno de los descubrimientos fértiles ha sido poder relacionar conceptos tan disciplinares como tipología y taxonomía con los derivados de formas de transmisión del conocimiento del tipo de relatos informales o imaginarios de imágenes de redes sociales.

El aprendizaje adquirido incluye formas de entender lo experienciable y el tiempo vivido como distinguible del tiempo euclidiano, pues la vida se expande en estos relatos y el diseño del alumnado sin extensiones geométricas concretas, entendiendo lo atmosférico como aquella emoción caracterizada espacialmente que vale la pena categorizar y nombrar mediante nuevos tags (Hasse, 2011, 56-60).

Deconstruir las formas de habitar de las comunidades migrantes a las que se refieren los relatos ha permitido pensar nuevos programas para una infraestructura como es el edificio de Filosofía y Letras de la UA (ver figura 02). Para este objetivo de diseño resultó útil mostrar la distinción entre *topografía* y *tipología*: si el primer concepto reconoce intrínsecamente la relación entre lugar y forma, el segundo incluye implícitamente la noción de transportabilidad (Guggenheim y Soderstrom, 2009, 6); también, la distinción entre *paisaje* y *tierra*: si el primero ponía el acento en el disfrute y apreciación de pertenencia colectiva en el sentido que expresaba Wordsworth a mitad del XIX, el segundo evoca un recurso tangible, susceptible de ser mercantilizado, heredado, en un sentido similar a como lo considera Ingold (Urry, 2005, 141)

El caso más excepcional es el primer estudio de caso que se relata en esta comunicación, pues habla de cómo casas familiares completas tuvieron que desplazarse cuando nuevas políticas de agrupamiento y reurbanización de mitad del XX en las costas de Terranova se pusieron en práctica (Power, 2010), contradiciendo un principio básico de eficacia referido a que una migración tiende a prosperar si el tamaño y peso de los enseres o entidades involucrados tiende a ser menor (Guggenheim y Soderstrom, 2009, 10). Los hechos que se van sucediendo en el relato ficcional fueron anotados por los docentes de la red Viceversos en su flujograma situacional (ver figura 08) y han acabado reflejando la densidad de circunstancias (migración no deseada, irreversibilidad, soledad, desarraigo, condiciones de nuevos residentes, etc.) desglosada en ocho categorías.

Parte de la discusión dentro de las dinámicas docentes se centró en observar grados de permeabilidad de culturas de las comunidades migrantes: por una parte, en los relatos podían encontrarse indicios de formas de hibridar dichas culturas o anhelar una identidad anterior a partir

de reconocer un valor de transcultura (Portuondo, 2000). “¿Cómo evoluciona la identidad de los personajes de la historia? ¿Qué elementos de la nueva identidad híbrida pertenecían a) a la cultura anterior; b) a la cultura de acogida; c) a ninguna de las dos, o se trata de elementos nuevos surgidos durante el proceso de fusión? ¿Cómo viven los personajes del relato el proceso de aculturación, desculturación o transculturación? ¿Puede decirse que el proceso de mestizaje de tu relato ha resultado fecundo?” son cuestiones formuladas por los docentes filólogos a sus estudiantes al inicio de la práctica de análisis literario. A pesar de las claves que iban emergiendo para la creación de enunciados de diseño en el alumnado de arquitectura, de los relatos también se desprendió otro posicionamiento complementario: el de comprender los espacios de vida y relación en las migraciones como permanentemente interconectados, imposibles de ser entendidos como “territorio mosaico de identidades culturales nítidamente distribuidas” (Guggenheim y Soderstrom, 2009, 16) lo que dio pie a pensar un modo de re-presentar todos los proyectos integrados en una sola infraestructura del Campus UA, el edificio de Filosofía y Letras.

Finalmente, cabe señalar que las técnicas metodológicas desarrolladas en esta serie de ejercicios tienen que ver con educar en la gestión de las estructuras conversacionales, escritas y dibujadas académicas y en las formas de debate en torno a materiales tangibles: cadenas de texto extraídas de relatos, mapas de conceptos, maquetas de espacios, flujogramas situaciones, scripts, dioramas, etiquetados, videos, vistas axonométricas ... todos pueden considerarse vehículos para generar formas abiertas de debate.

5. REFERENCIAS

- Appadurai, A. (1996). *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Bell, A. (2010). Deadly re-evaluation: When the ibis, once sacred in Egypt, became an alien menace in France. En A. Borasi (Ed.), *Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment* (pp. 151-164). Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- Borasi, G. (2010). Compromise in the Casbah: how the residents of a Sicilian town navigate several languages and many different ideas about how to use space. En A. Borasi (Ed.), *Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment* (pp. 237-247). Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- Borasi, G. (2010). *Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment*. Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- Guggenheim, M., Söderström, O. (2009). *Re-shaping Cities: How Global Mobility Transforms Architecture and Urban Form*. London: Routledge.
- Hasse, J. (2011). Emotions in an Urban Environment: Embellishing the Cities from the Perspective of the Humanities. En H. Schmid (Ed.), *Cities and Fascination. Beyond the Surplus of Meaning*.

Surrey: Ashgate.

- Herman, B. (2010). Returning to a new land: how the Architecture of the Old South mad its way to Arthington, Liberia. En A. Borasi (Ed.), *Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment* (pp. 117-127). Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- Howes, D. (2010). Oh Bungalow, born by the Bay of Bengal, you conquered an empire – and then the World- redefining success every step of the way!. En A. Borasi (Ed.), *Journeys. How traveling fruit, ideas and buildings rearrange our environment* (pp. 129-136). Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- King, A. (1995). *The Bungalow. The Production of a Global Culture*. Toronto: Oxford University Press.
- Portuondo, G. (2000). La transculturación en Fernando Ortiz: imagen, concepto, contexto. *Letralia, Tierra de Letras*, 86. Recuperado de [<https://letralia.com/86/en02-086.htm>]
- Power, M. (2010). Re-configurations: a town in Newfoundland grows when houses are floated in from far-flung outports. En A. Borasi (Ed.), *Journeys. How travelling fruit, ideas and buildings rearrange our environment* (pp. 101-116). Montréal: Canadian Centre for Architecture.
- Urry, J. (2005) *Sociologie des mobilités. Une nouvelle frontière pour la sociologie?*. Liège: Collection U.